

PROVENT JUNIOR

IT

Provent junior è un disaeratore automatico con galleggiante ad alta affidabilità per gas o aria negli impianti di riscaldamento e raffrescamento a circuito chiuso

Montaggio:

Nel montaggio fare attenzione di installarlo nei punti alti dell'impianto in prossimità di cambi di quota, tenere uno spazio superiore di 10 cm per poterlo smontare comodamente nel caso lo si volesse pulire o sostituire. Il disaeratore Provent junior è completo di una valvola di intercettazione che evita la necessità di fermare l'impianto in fase di manutenzione.

Utilizzo:

Da utilizzare

- in sistemi a circuito chiuso
- in impianti di riscaldamento con temperature di punta massima 120°C e temperature di esercizio massima a +90°C
- in impianti di raffreddamento, con temperature non inferiore a - 10°C contenenti additivi a base di glicole fino al 50%
- in impianti con pressione massima di 10 bar

Manutenzione:

Non risulta necessaria particolare manutenzione, nel caso di impianti particolarmente sporchi di magnetite utilizzare un filtro magnetico, nel caso fosse necessaria una manutenzione svitare il disaeratore dalla valvola di intercettazione, aprire la sommità del disaeratore e pulirla, quindi rimontare il disaeratore. In ogni caso e buona norma effettuare ispezioni visive regolarmente.

+++++

DE

Provent junior ist ein automatischer Schwimmerentlüfter mmit hoher Zuverlässigkeit für Gas und Luft von geschlossenen Heizungs- und Kühlanlagen

Montage:

Achten Sie bei der Montage darauf, daß Sie ihn in der Nähe von Höhenänderungen an der Oberseite des Systems installieren. Halten Sie einen Abstand von 10 cm ein, um ihn bequem demontieren zu können, wenn Sie ihn reinigen oder austauschen möchten. Der Provent Junior Entlüfter verfügt über ein Absperrventil, durch das das System während der Wartung nicht angehalten werden muss.

Verwendung:

Zu verwenden

- in geschlossenen Systemen
- in Heizungsanlagen mit maximalen Spitzentemperaturen von 120 ° C und maximalen Betriebstemperaturen von + 90 ° C
- in Kühlsystemen mit Temperaturen von nicht weniger als - 10 ° C und Zusatzstoffen auf Glykolbasis bis zu 50%
- in Systemen mit einem maximalen Druck von 10 bar

Wartung:

Es ist keine besondere Wartung erforderlich. Verwenden Sie bei besonders verschmutzten Systemen mit Magnetit einen Magnetfilter. In jedem Fall ist es eine gute Regel, regelmäßig Sichtkontrollen durchzuführen.

+++++

EN

Provent junior is an automatic deaerator with high reliability float for gas or air in closed circuit heating and cooling systems

Mounting:

When mounting, be careful to install it at the top of the system near height changes, keep a space 10 cm higher to be able to disassemble it comfortably if you want to clean or replace it. The Provent junior deaerator is complete with an interception valve that avoids the need to stop the system during maintenance.

Use:

To use

- in closed circuit systems
- in heating systems with maximum peak temperatures 120 ° C and maximum operating temperatures at + 90 ° C

- in cooling systems, with temperatures not lower than - 10 ° C containing glycol-based additives up to 50%
- in systems with a maximum pressure of 10 bar

Maintenance:

No particular maintenance is necessary, in the case of systems particularly dirty with magnetite use a magnetic filter, if maintenance is required unscrew the deaerator from the shut-off valve, open the top of the deaerator and clean it, then reassemble the deaerator.

In any case it is a good rule to carry out visual inspections regularly.

+++++

FR

Provent junior est un dégazeur automatique à flotteur très fiable pour le gaz ou l'air dans les systèmes de chauffage et de refroidissement en circuit fermé

Montage:

Lors du montage, veillez à l'installer au sommet du système près des variations de hauteur. Conservez un espace supérieur de 10 cm pour pouvoir le démonter confortablement si vous souhaitez le nettoyer ou le remplacer. Le dégazeur junior Provent est doté d'une vanne d'interception qui évite de devoir arrêter le système pendant la maintenance.

Utiliser:

À utiliser

- en circuit fermé
- dans des installations de chauffage avec des températures maximales de 120 ° C et des températures maximales de fonctionnement de + 90 ° C
- dans les systèmes de refroidissement, à des températures ne dépassant pas - 10 ° C contenant des additifs à base de glycol jusqu'à 50%
- dans des systèmes avec une pression maximale de 10 bars

Entretien:

Aucun entretien particulier n'est nécessaire, dans le cas de systèmes particulièrement encrassés avec de la magnétite, utilisez un filtre magnétique. Si un entretien est nécessaire, dévissez le dégazeur de la vanne d'arrêt, ouvrez le haut du dégazeur et nettoyez-le, puis remontez le dégazeur.

Dans tous les cas, il est judicieux de procéder à des inspections visuelles régulières.

+++++

ES

Provent junior es un desaireador automático con flotador de alta confiabilidad para gas o aire en sistemas de calefacción y enfriamiento de circuito cerrado

Montaje:

Durante el montaje, tenga cuidado de instalarlo en la parte superior del sistema cuando haya cambios de altura, mantenga un espacio 10 cm más alto para poderlo desmontar cómodamente si se desea limpiarlo o reemplazarlo. El desaireador Provent junior se completa con una válvula de intercepción que evita la necesidad de bloquear el sistema durante el mantenimiento.

Utilizo:

Se utiliza

- En sistemas de circuito cerrado.
- En sistemas de calefacción con temperatura máxima de 120 ° C y temperaturas máximas de funcionamiento a + 90°C
- en sistemas de refrigeración, con temperaturas no inferiores a - 10 ° C que contienen aditivos a base de glicol hasta un 50%
- En sistemas con una presión máxima de 10 bar.

Mantenimiento:

No es necesario realizar ningún mantenimiento en particular. En el caso de sistemas especialmente sucios con magnetita, se recomienda el uso de un filtro magnético. Si es necesario, destornille el desaireador de la válvula de cierre, abra la parte superior del desaireador y límpielo, luego vuelva a colocar el desaireador.

En cualquier caso, es una buena regla realizar inspecciones visuales con regularidad.